

19 Reserves

儲備

	The Group 集團		The Company 公司	
	2000 二零零零年 HK\$'000 港幣千元	1999 一九九九年 HK\$'000 港幣千元	2000 二零零零年 HK\$'000 港幣千元	1999 一九九九年 HK\$'000 港幣千元
<b>Share premium</b> At 1 January and 31 December	<b>股份溢價</b> 於一月一日及十二月三十一日			
	<b>126,528</b>	126,528	<b>126,528</b>	126,528
<b>Special reserve</b> At 1 January and 31 December	<b>特別儲備</b> 於一月一日及十二月三十一日			
	—	—	<b>56,144</b>	56,144
<b>Capital reserve</b> At 1 January and 31 December	<b>資本儲備</b> 於一月一日及十二月三十一日			
	<b>70,944</b>	70,944	—	—
<b>Exchange reserve</b> At 1 January Currency realignment on translation of financial statements of overseas operations	<b>兌換儲備</b> 於一月一日 換算海外營運公司財務報表 所產生之貨幣調整			
	<b>(44,428)</b>	(45,177)	—	—
	<b>(22,109)</b>	749	—	—
At 31 December	<b>(66,537)</b>	(44,428)	—	—
<b>Retained profits</b> At 1 January Net profit for the year Dividends (note 9)	<b>保留溢利</b> 於一月一日 本年度淨溢利 股息(附註9)			
	<b>958,195</b>	759,854	<b>441,912</b>	339,007
	<b>1,080,183</b>	330,150	<b>491,333</b>	234,714
	<b>(436,509)</b>	(131,809)	<b>(436,509)</b>	(131,809)
At 31 December	<b>1,601,869</b>	958,195	<b>496,736</b>	441,912
<b>Total reserves</b>	<b>1,732,804</b>	1,111,239	<b>679,408</b>	624,584

The special reserve represents the difference between the nominal amount of the share capital issued by the Company and the book value of the underlying net assets of subsidiaries acquired as a result of the Group's reorganisation in 1988 in preparation for the Company's listing on The Stock Exchange of Hong Kong Limited, after netting off the receipt by the Company of dividends from the pre-reorganisation profit.

The Company's reserves available for distribution to shareholders, calculated in accordance with generally accepted accounting principles in Hong Kong, amounted to HK\$496,736,000 (1999: HK\$441,912,000), as in accordance with the Company's Articles of Association, dividends can only be distributed out of profits of the Company.

本公司之特別儲備乃本公司已發行股本面值，與一九八八年本集團重組以使本公司在香港聯合交易所有限公司上市所購入各附屬公司之賬面資產淨值之差額，及經已扣除本公司從集團重組前溢利所收取之股息。

本公司之可供分派予股東儲備港幣496,736,000元(一九九九年：港幣441,912,000元)乃根據香港普遍採用之會計原則計算。根據本公司之公司組織章程細則所規定，只可從溢利中分派股息。

20 Deferred taxation

遞延稅項

		The Group 集團	
		2000 二零零零年	1999 一九九九年
		HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元
Balance at beginning of the year	年初結餘	9,532	5,334
Charge for the year (note 7)	本年度支出 (附註7)	6,895	4,198
Balance at end of the year	年終結餘	16,427	9,532

At 31 December 2000, the major components of deferred taxation liability (asset), provided and unprovided, of the Group are as follows:

於二零零零年十二月三十一日，集團之已備撥及未備撥之遞延稅務負債(資產)主要組成部分如下：

		Provided 已備撥		Unprovided 未備撥	
		2000 二零零零年	1999 一九九九年	2000 二零零零年	1999 一九九九年
		HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元
Tax effect of timing differences attributable to:	因時間差距造成之稅務影響：				
Excess of depreciation allowances for tax purposes over depreciation charged in the financial statements	稅務折舊額超逾列入財務報表支出部分	29,305	9,485	—	31,610
Unutilised taxation losses carried forward	未動用稅務虧損結餘數	(7,671)	—	—	(13,694)
Other timing differences	其他時間差距	(5,207)	47	—	(280)
		16,427	9,532	—	17,636

The Company had no significant unprovided deferred taxation for the year or at the balance sheet date.

本公司於年內或結算日期並無重大的未備撥遞延稅項。